

## De la A a la Z

Gianni Rodari



### ILUSTRACIONES:

Chiara Armellini

CANTIDAD DE PÁGINAS: 96

FORMATO: 22 x 17 cm

SERIE: Álbum Infantil

## Guía de lectura

### El autor

#### Biografía:

<http://www.loqueleo.com/ar/autores/gianni-rodari>



### Síntesis del libro

El libro está integrado por treinta y cinco textos, extraídos de distintas obras del autor. Un poema introductorio, “Retahíla del abecedario”, presenta los veintisiete textos (poemas y cuentos breves) que recorren las letras del alfabeto y siete poemas sobre signos de puntuación y acentuación cierran la selección.

Los textos exploran diferentes temáticas. Muchos de ellos tienen a la ortografía y el uso de letras como tema central, y parten de la idea de que los errores de escritura o pronunciación tienen consecuencias en la vida cotidiana; así, la Torre de Pisa pierde el equilibrio en “La torre inclinada”, el cuchillo de “El ‘ilo’” no corta, los puentes de “El ladrón de erres” se caen y los sueños corren riesgo de no cumplirse en “Qué quiero ser cuando sea grande”. Otros textos giran en torno a elementos fantásticos que irrumpen en el mundo real con acciones que no siguen lo preestablecido: sombrillas y casas que se elevan por los aires (“En la playa de

Ostia” y “La casa del señor Wenceslao”), cañones que disparan campanadas (“La guerra de las campanas”), silbatos que cobran extrañas infracciones (“El árbitro Justino”). También se explora la temática de los cuentos tradicionales y sus reescrituras en “Había una vez” y “Nino y Nina”, así como la productividad de la lengua en “El país con ‘anti’ adelante” y “Palabras nuevas”. Por último, los poemas sobre puntuación y acentuación (de “La tragedia de una coma” al “Lamento decimal”) plantean, desde el humor y la personificación, las funciones de los signos y sus usos.

La presente es una edición adaptada para el castellano. Debido al proceso de traducción, en algunos casos se reordenaron los textos de la edición original y, como el alfabeto de nuestra lengua posee más letras que el del italiano, se seleccionaron e incluyeron otros textos. Por estas mismas razones, en ciertas ocasiones, al traducir cuentos y poemas, fue necesario adaptar juegos de palabras, especialmente los referidos al uso de letras. Además, en la traducción de los poemas se buscó darle prioridad, sin desatender el sentido, a los aspectos sonoros que vuelven tan rica la poesía de Rodari, y los poemas se volcaron al castellano con regularidades rítmicas o métricas, y rimas asonantes y consonantes.

### Contenidos conceptuales

- El cuento y la estructura narrativa canónica (situación inicial, conflicto y desenlace). Presentación

de personajes y uso del diálogo. El cuento tradicional.

- La poesía y los recursos expresivos. La sílaba, el verso y la estrofa como elementos constitutivos del poema y de su organización. Los aspectos formales: la métrica y las rimas consonante y asonante.
- Efectos de lectura y principios de construcción. El humor, la fantasía y el absurdo.
- Ortografía: signos de puntuación, tildación y uso de letras.
- Formación de palabras por derivación: prefijos y sufijos. El prefijo y la variación de significado.

## Propuestas de actividades

### Antes de la lectura

- Detenerse en el título. ¿Escucharon mencionar la expresión “de la ‘a’ a la ‘zeta’”? ¿Qué significa? Buscar expresiones similares, por ejemplo, “de pe a pa”, “de cabo a rabo”, y analizar cómo están construidas.
- Leer la contratapa y su solapa. ¿Conocen al autor? ¿Dónde nació y cuánto vivió? ¿Leyeron alguno de sus otros libros? Se mencionan las frases “disparatado abecedario”, “mago de la fantasía”, “imaginación” y “visión irónica sobre el mundo actual”. Después de buscar las palabras que no conocen en el diccionario, ¿qué tipo de cuentos y poemas imaginan que incluye este libro?

### Comprensión de la lectura

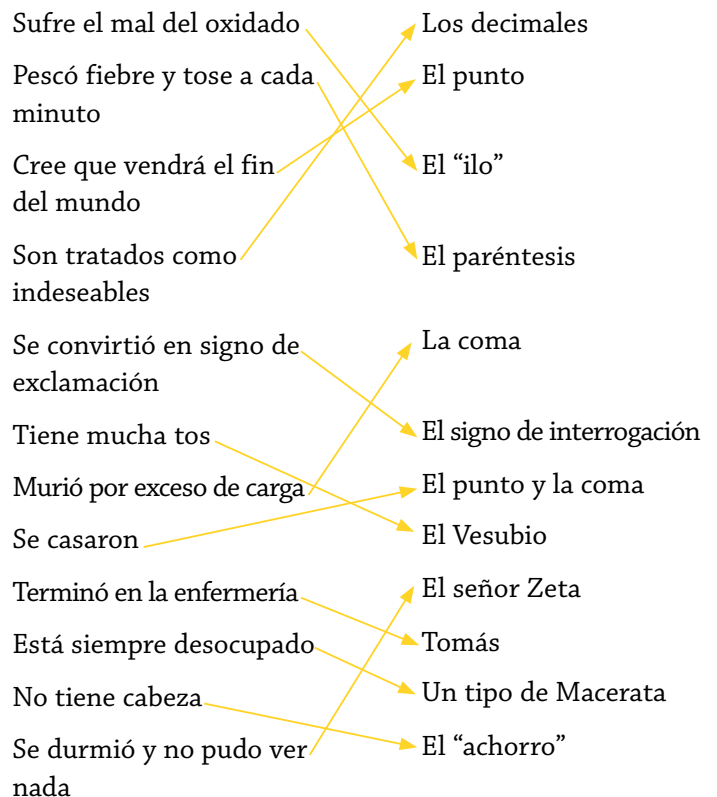
- Clasificar los cuentos y poemas del libro en tres grupos: 1. Errores y juegos de escritura; 2. Cosas imposibles, inexistentes o extrañas; 3. Cuentos clásicos reformulados.

Es posible que los textos entren en más de una categoría. Si hay alguno que no pertenezca a ninguna, proponer otra nueva que lo describa.

- Completar el cuestionario:

1. ¿Qué tipo de narrador tiene “En la playa de Ostia” y cuál “La casa del señor Wenceslao”?  
¿Quién es el protagonista de cada relato?  
¿Qué voces se introducen mediante el diálogo?  
¿Cuál es la reacción de los demás personajes ante las acciones del protagonista?  
¿Cómo hubieran reaccionado ustedes?
2. Comparar los desenlaces de “En la playa de Ostia” y “La casa del señor Wenceslao” con el de “Los bigotes del señor Egisto”, teniendo en cuenta las actitudes de los personajes secundarios frente al protagonista de cada historia.
3. ¿Cuál es el tema de “El árbitro Justino”?
4. Definir “pemal” y “tiro de equina”.

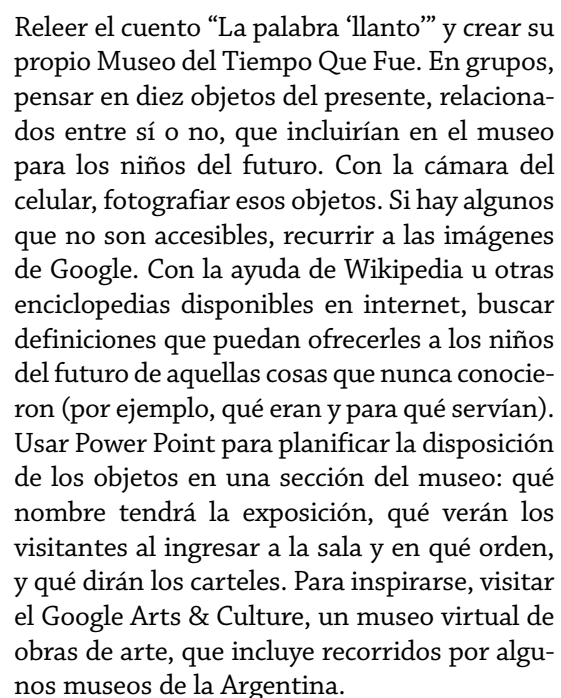
- Unir las descripciones con los personajes de los poemas:



## Después de la lectura

- Identificar todos los cuentos y poemas en los que aparece el profesor Grammaticus. Escribir una descripción del profesor, teniendo en cuenta su carácter, sus opiniones y gustos.
- Releer los poemas “La tragedia de una coma”, “El matrimonio Punto-y-Coma” y “El caso de un paréntesis”, y conversar sobre las figuras de alumnos y maestros que aparecen en estos poemas.
- Leer “Comunicado extraordinario” y analizar cómo está construido el poema: número de estrofas y número de versos por estrofa. Marcar la rima e identificar de qué tipo es y cómo se distribuye en las estrofas.
- Escribir un poema empezando por la rima. Elegir palabras al azar o por asociación libre que rimen entre sí, por ejemplo, “ballena”, “llena”, “arena” y “parar”, “mar”, “nadar”.  
Después, buscar la manera de unir esas palabras para contar una historia: “Navegaba la ballena / en noches de luna llena, / pero en medio de la arena / una noche fue a parar. / Llegó a la orilla del mar / de tanto y tanto nadar”.
- Proponer nuevas comparaciones, a partir de las que ha imaginado Rodari:
  - “medio bigote, diminuto como un lunar” (p. 20) a “medio bigote, diminuto como...”.
  - “la piel del señor Egisto es suave como la de un bebé” (p. 21) a “la piel del señor Egisto es suave como...”.
  - “rojo como un rubí” (p. 31) a “rojo como...”.

## Integración con TIC



Releer el cuento “La palabra ‘llanto’” y crear su propio Museo del Tiempo Que Fue. En grupos, pensar en diez objetos del presente, relacionados entre sí o no, que incluirían en el museo para los niños del futuro. Con la cámara del celular, fotografiar esos objetos. Si hay algunos que no son accesibles, recurrir a las imágenes de Google. Con la ayuda de Wikipedia u otras enciclopedias disponibles en internet, buscar definiciones que puedan ofrecerles a los niños del futuro de aquellas cosas que nunca conocieron (por ejemplo, qué eran y para qué servían). Usar Power Point para planificar la disposición de los objetos en una sección del museo: qué nombre tendrá la exposición, qué verán los visitantes al ingresar a la sala y en qué orden, y qué dirán los carteles. Para inspirarse, visitar el Google Arts & Culture, un museo virtual de obras de arte, que incluye recorridos por algunos museos de la Argentina.

## Taller de producción

- En “Había una vez” y “Nino y Nina”, el autor juega con los cuentos infantiles tradicionales. A partir de la lectura de “Había una vez”, crear una versión de “Caperucita Roja” utilizando la información que da el abuelo o escribir un cuento nuevo mezclando elementos de tres cuentos tradicionales que ustedes elijan. Luego, a partir de la lectura de “Nino y Nina”, seleccionar un cuento tradicional y modernizarlo, reescribirlo como si la acción transcurriera en la actualidad, donde ustedes viven.
- ¿Qué otros objetos de “El país con ‘anti’ adelante” se les ocurren? Inventar un país y ponerle nombre. Pensar cómo hablan sus habitantes. Para

eso, elegir uno de los siguientes prefijos: “super”, “sub”, “archi”, “maxi”, “des”, “sin”, “contra”, “tri”, “ex”, e investigar qué significado tiene. Luego, usando ese prefijo, formar palabras nuevas para los habitantes del país (un poco como el inventor del poema “Palabras nuevas”).

- Escribir un poema breve que se llame “La pobre ‘aveja””. Imaginar quién lo escribió así y qué consecuencias tiene para el insecto que su nombre tenga un error de ortografía. Pueden usar algunas de estas palabras para rimar con “abeja”: “ceja”, “vieja”, “arveja”, “reja”, “queja”, “aconseja”, “maneja”, y pensar en otras ustedes solos o con la ayuda de un diccionario de rimas (hay varios en internet).

## Articulaciones interdisciplinarias

### Con Lengua

- Utilizar las técnicas de *La gramática de la fantasía* de Rodari para estimular la escritura. Entre ellas está la “hipótesis fantástica”, que consiste en elegir al azar un nombre concreto o propio como sujeto (por ejemplo, “un extraterrestre”) y un predicado que presente al menos un verbo (como “se muda al lado”) para formar una pregunta de la siguiente forma: ¿Qué pasaría si *un extraterrestre se mudara al lado de tu casa*?
- En “La torre inclinada” el profesor Grammaticus se siente “igual que Don Quijote después de pelear contra los molinos de viento”. ¿Qué saben de Don Quijote y los molinos?

### Con Ciencias sociales

- Gianni Rodari nació un año después del fin de la Primera Guerra Mundial y vivió durante la

Segunda Guerra Mundial. Fue un pacifista y escribió textos al respecto, algunos de los cuales forman parte de este libro (“La guerra de las campanas”, “El profesor y la bomba”, “El país con ‘anti’ adelante” y “Palabras nuevas”). Debatir sobre la importancia de la no violencia, el derecho a la paz y su historia.

- ¿En qué continente queda Italia? Buscar el país en un planisferio y las ciudades que se mencionan en los distintos textos. Investigar sobre la historia de la torre de Pisa, para qué se construyó y cuándo y por qué comenzó a inclinarse.
- En “Un tipo de Macerata”, un hombre va en busca de trabajo por distintas ciudades. ¿Qué son las migraciones? Buscar información sobre la inmigración italiana a la Argentina durante los siglos XIX y XX. ¿Conocen o tienen apellidos de origen italiano? ¿Y de otros orígenes?

### Con Ciencias naturales

- En “Comunicado extraordinario”, Mercurio se ha salido de su órbita. Investigar sobre la órbita de este planeta. ¿Cuánto duran sus días? ¿Qué temperatura hace y por qué?

### Con Plástica

- Elegir algún texto del libro que no tenga dibujos e ilustrarlo usando diferentes técnicas (lápiz, témpera, marcador, collage, etcétera).

REDACCIÓN: ELEONORA GONZÁLEZ CAPRIA